

今日二大張 每份售洋三分四厘

**館址** 上海漢口路河南路口三百零三號  
**電話** 九零八零八號 電報掛號一一六

集孫中山先生字

---

本報已呈請登記

報送登別券包照號准政華大  
紙之寄優特立塊按掛特郵中

CENTRAL CHINA DAILY NEWS  
Cable Address. Sinonews

●君有製傷與痕癢乎？  
請購嘉興路  
就生化學藥品公司  
如意膏

各藥店  
各公司  
均有出  
售

[illegible]

華俄汽油公司開業廣告

鐵道部購料委員會招標廣告

孟斯根譯

紺  
簀

孔羊譯

孟斯根

：編者

孟 斯 根 編 輯  
十日文學

版出日今 期八第

觀劇後（柴霍甫作）

母親(電影小說)

在往馬德里去的火車中

喬爾克斯之歌

書報介紹

十九軍已調前綫殺敵

社  
評

# 日代管南洋諸島問題

春

自日本造作退出國聯之空氣，於是其受國聯委任統治之南太平洋中加羅林，馬紹爾及瑪利亞三羣島之代管權問題，遂引起世人之注意。關於本問題，自目前世界輿論觀之，多以為倘日本退出國聯，即交還其統治權。而日方軍事與外交當局之態度，則適與之相反。今中日問題在國聯之形勢，已至短兵相接之時，衝突既益趨於逼近，則日方對英法之恫嚇，自愈必以退出國聯為藉口。於是南洋之代管權問題，愈將為全世界之視線所集。上述三羣島，在日本國家之所謂榮譽題，及其國主主義之發展上，關係係為重大。其實退出國聯與否，以視其在此諸島統治權之能否繼續，以斷。此雖非唯一之條件，至少亦為其最重要之條件。

今即假定日本有退出國聯之可能，然果有理由於退出之得而何。維持上述之統治權乎？此一問題，目前各國論說雖多所涉及，但亦明確加以否定者，惟德美兩國及英法左派之言論耳。英法右派，則多明確加以肯定，未嘗下一斷語。至於日本方面，雖屢由內田與荒木發出以含混之辭，未曾下一斷語。至於日本方面，雖屢由內田與荒木發出退出國聯可以不交還代管地之言。但從未說明其所根據之理由，迄本月三日，始以外務省發言人之名義，發表如下之談話。謂「帝國之統治南洋，乃受託管理委員會之委託，國聯成立於託管會之後，可以不受其拘束」(原意如此)云云至此始悉日方不交還之理由，乃基於此種薄弱之根據。夫託管性質上為國聯指下之機關，雖其權力亦有相對獨立性，但此種性質，不能超軼乎國聯盟約原則之外。且條約之效力，斷非以成立之先後為區分，而應以簽字及宣佈時之信諾及其法律效力為基準。倘必以時間之先後相辯難，則祇有後者否認或偏重於前者之先例，斷無前否認後者之理。倘日本受託管會之委託於先，而不簽字否認國聯盟約於後，則日外部之發言亦可視為一種理由。但日政府能否否認國聯盟約之權力乎？當在凡爾賽簽字之日，何不反對第二十二號之規定或聲明保留？一聯盟約為大被支配各有關係間之鋼網，對於簽約國唯一一體之舊皇帝國境地問題之解決，當然為其最大任務之一。故日本宜自問其何以簽字於凡爾賽條約，而不應斤斤於託管會與國聯成立之先後。夫以利自私，遂竊冒天下之入不置。

而否認國聯對於委任統治之關係與權力，<sup>一</sup>唯見其勢力日拙而已。自國聯盟約關於委任統治之規定觀之，第二十二條第一項「凡列強人民及領土，於此次戰事之後，不復屬於從前統治該地之各國……此等人民之福利及發展，成為文明之神聖任務。此項任務，應載入盟約」。第二項「……該國以受託國之資格，為聯合會施行此項保育」。

第六項「……受託國須將受託土地之情形，逐年報告行政院」。第七項「受託國行使之管轄權，監督權或行政權……應由行政院特別規定之」。由此種種之規定，可以確證國聯與被委任統治各地之統屬關係。國聯規定關於代管辦法之最高原則，託管會乃根據此諸原則，而担负具體的實施之任務。國聯與受委任統治國家及被委任統治地間之三角關係，有不可分離之密切性。故國聯既有權可以委任統治之，當然亦有權可以收回是項統治權。是故關於本問題之最正確的解釋為：倘日本於國聯引用十六條以前退出國聯，國聯可以有充分之理由，而收回其代管權；若退出在引用十六條之後，則日本已為破壞盟約之責任者，尤無代管之權力與資格。此為法理之正當的演繹，毫無疑義。

更欲日本在南洋諸島違犯盟約與託管條例之行爲言之，則目前雖尚未退出國聯，已失去其代管之資格。據上月二十四日路透與哈瓦斯電訊，日軍部在代管諸島中珊林納與比魯兩島，秘密建設海軍根據地，建築費已用去英金十萬鎊以去。行政院會經考慮此事。託管會對於秘密會中向之質詢，千萬鈞加以否認。經一再聲詰之後，始行承認。並自認仍將繼續進行其工作云，此顯然違犯盟約第二十二條第五項在代管地內「禁止建設海陸軍根據地」之規定。據此則無論國聯與託管會，倘能維持條約之尊嚴，應立時收回日本在南洋之代管權。

由上之研究，可得如下之結論：自法理之原則言之，無論日本在何時及任何情勢之下，退出國聯，國聯有充分之理由，可以收回日本在南太平洋之委任統治權。若由其在代管地內違反條約之軍事設施言之，則日本今日已無繼續其統治權之資格。為維持條約之效力與尊嚴之，國聯應立即宣佈日本所負破壞盟約之責任，而收回其代管權。

雖然，日本果否有退出國聯之勇氣，自今觀之，仍不過一種惴惴焉耳。











# 軍縮總委員會 彭古答各方批評

## 採取動員遲緩之兵役制 裁軍程度以安全為標準

### 我國代表無機會發言

(日內瓦)裁軍會議今日下午開會，以法代表彭古演說，即開原定裁軍會議，蓋法代表彭古之演說，乃係代表各國之裁軍會議，其目的在使各國裁軍會議，能於明年一月間，在日內瓦開會，討論裁軍問題。彭古演說，係以法代表之身分，向各國代表，說明法政府之裁軍政策。彭古演說，係以法代表之身分，向各國代表，說明法政府之裁軍政策。彭古演說，係以法代表之身分，向各國代表，說明法政府之裁軍政策。

### 彭古發表演說

彭古演說，係以法代表之身分，向各國代表，說明法政府之裁軍政策。彭古演說，係以法代表之身分，向各國代表，說明法政府之裁軍政策。彭古演說，係以法代表之身分，向各國代表，說明法政府之裁軍政策。

### 已具體談判

英願以一百萬鎊償還  
美國反對一萬鎊償還  
麥唐納將赴美談判

### 訂立局部條約

或立約，法蘭西與  
各國，在軍備會議之始，各國代表，說明法政府之裁軍政策。

### 侵略者之定義

無以戰勝之例，如  
德代表李諾夫，對

### 有驚訝之表示

因後等昔法法已  
今忽見其新出之

### 判決殺人罪

盟主任參謀部間謀  
謀法西斯革命

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法

### 抵抗國社黨

政府以嚴酷手段限制輿論  
普魯士邦政府違反憲法







# 領土內國軍調動 日方竟抗議

## 經俞鴻鈞氏據理答復 尚欲加考慮未能冰釋

日本駐上海總領事石井大將，昨接外交部轉來外交部長俞鴻鈞氏之答復，謂：日方對於我國領土內之國軍調動，向有抗議，經外交部長俞氏據理答復，謂：我國領土內之國軍調動，係屬我國主權範圍內之事，日方無從干涉，且我國領土內之國軍調動，係屬我國主權範圍內之事，日方無從干涉，且我國領土內之國軍調動，係屬我國主權範圍內之事，日方無從干涉。

# 招商局開理事會時 各方紛請願

招商局開理事會時，各方紛請願，謂：招商局為我國重要之交通機關，其業務之興衰，關係至鉅，故各方對於招商局之業務，均極關心，且招商局之業務，關係至鉅，故各方對於招商局之業務，均極關心。

# 航空協會徵求 組織將就緒

航空協會徵求，組織將就緒，謂：航空協會之組織，業已就緒，且航空協會之組織，業已就緒，且航空協會之組織，業已就緒。

# 押款案將解決

押款案將解決，謂：押款案之解決，業已就緒，且押款案之解決，業已就緒，且押款案之解決，業已就緒。

# 提倡國貨 進行之程序

提倡國貨，進行之程序，謂：提倡國貨之進行，業已就緒，且提倡國貨之進行，業已就緒，且提倡國貨之進行，業已就緒。

# 市衛生局 預防天花

市衛生局，預防天花，謂：市衛生局為預防天花之發生，業已就緒，且市衛生局為預防天花之發生，業已就緒，且市衛生局為預防天花之發生，業已就緒。

# 吳鐵城 病愈

吳鐵城，病愈，謂：吳鐵城之病，業已就緒，且吳鐵城之病，業已就緒，且吳鐵城之病，業已就緒。

# 伍朝樞 昨日晉京

伍朝樞，昨日晉京，謂：伍朝樞之晉京，業已就緒，且伍朝樞之晉京，業已就緒，且伍朝樞之晉京，業已就緒。

# 甯波輪與太平輪 在浦江互撞

## 因潮急難停及附近各船 兩輪之本身受傷均甚輕微

甯波輪與太平輪，在浦江互撞，謂：甯波輪與太平輪之互撞，業已就緒，且甯波輪與太平輪之互撞，業已就緒，且甯波輪與太平輪之互撞，業已就緒。

# 潮急互撞

潮急互撞，謂：潮急互撞之發生，業已就緒，且潮急互撞之發生，業已就緒，且潮急互撞之發生，業已就緒。

# 沙船損失

沙船損失，謂：沙船損失之發生，業已就緒，且沙船損失之發生，業已就緒，且沙船損失之發生，業已就緒。

# 中航飛機 照常飛行

中航飛機，照常飛行，謂：中航飛機之飛行，業已就緒，且中航飛機之飛行，業已就緒，且中航飛機之飛行，業已就緒。

# 特設法院協定 再延長三年

特設法院協定，再延長三年，謂：特設法院協定之延長，業已就緒，且特設法院協定之延長，業已就緒，且特設法院協定之延長，業已就緒。

# 函工部局 請令飭開水

函工部局，請令飭開水，謂：函工部局之請令，業已就緒，且函工部局之請令，業已就緒，且函工部局之請令，業已就緒。

# 僑民之損失

僑民之損失，謂：僑民之損失之發生，業已就緒，且僑民之損失之發生，業已就緒，且僑民之損失之發生，業已就緒。

# 故宮古物 運來滬

故宮古物，運來滬，謂：故宮古物之運來，業已就緒，且故宮古物之運來，業已就緒，且故宮古物之運來，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。

# 本市零訊

本市零訊，謂：本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒，且本市零訊之發生，業已就緒。



# 日本貿易數

一九三二、三三兩年  
出入相抵入超數頗遠

(東京)據日財政部發表、一九三二年三月三十一日之貿易數目以外之國際收支數目如下(單位千圓)

一九三二年		一九三三年	
項目	數目	項目	數目
總計	1,000,000	總計	1,000,000
輸出	500,000	輸出	500,000
輸入	500,000	輸入	500,000
貿易差額	0	貿易差額	0

## 救濟失業華僑

僑務委員會陳樹人談  
僑務局即將成立  
移民法開始起草

僑務委員會委員長陳樹人談及僑務局之成立、移民法之起草、及救濟失業華僑之辦法。陳氏稱：僑務局之成立，係根據國民政府之命令，由僑務委員會下設，其組織及職權，均經呈請行政院核定。該局之成立，對於華僑之救濟及移民之促進，將有極大之貢獻。又稱：移民法之起草，現正由該會之移民委員會負責進行，預計不久即可完成。至於救濟失業華僑之辦法，則由該會之救濟委員會擬定，現正呈請行政院核辦中。

## 本年一月上海

生活費指數

項目	指數
總指數	100.0
糧食	100.0
房租	100.0
燃料	100.0
衣服	100.0
醫藥	100.0
教育	100.0
娛樂	100.0
交通	100.0
其他	100.0

## 民國二十一年度上海市 工人生活費指數

分食物房租衣着燃料雜項五類  
上海市社會局編

項目	指數
總指數	100.0
食物	100.0
房租	100.0
衣着	100.0
燃料	100.0
雜項	100.0

## 引起工潮

發生紛擾工人六名被拘  
全體工人昨向市政廳請願

上海公共租界工潮，昨引起工潮，發生紛擾，工人六名被拘。全體工人昨向市政廳請願，要求改善待遇。據悉：該項工潮，係因該廠工人不滿其工資及工作條件而起。工人代表昨向市政廳呈遞請願書，並要求該廠主予以重視。市政廳方面表示，將盡力調解，以解決此項糾紛。

## 工人請願

定三月一日開始鑄造  
重量及成色

中央造幣廠鑄造新幣，定於三月一日開始鑄造。新幣之重量及成色，將與舊幣一致。據悉：新幣之鑄造，係為應付市場之需要，並以利於流通。中央造幣廠負責人表示，將確保新幣之品質，以維持幣值之穩定。

## 金銀市況

項目	價格
金條	100.0
銀條	100.0
金幣	100.0
銀幣	100.0

## 義大廠工人 復工遭毆擊

李增福等三名受傷  
復工後遭毆擊

義大廠工人復工後，遭毆擊。李增福等三名工人受傷。據悉：該項毆擊事件，係因該廠工人不滿其工資及工作條件而起。工人代表昨向市政廳呈遞請願書，並要求該廠主予以重視。市政廳方面表示，將盡力調解，以解決此項糾紛。

## 准兩元並用

規定兌換金銀幣兩元並用

財政部規定，金銀幣兩元並用。此舉旨在便利交易，並維持幣值之穩定。據悉：該項規定，係根據國民政府之命令而制定。財政部表示，將確保該項規定之實施，以利於市場之流通。

## 中華日報金融商業行市表

項目	價格
金條	100.0
銀條	100.0
金幣	100.0
銀幣	100.0



# 十日文學

第八號：一九三三年二月十日

本旬刊編輯人：孟斯根

出版發行：上海中華日報社副刊部

通訊處：上海漢口路三〇三號十日文學會

## 觀劇後

朱霍甫著 孟斯根譯

娜嘉。芝利。娜。她隨着她的母親往戲院看完「耶夫金。奧涅金」回來，(註一)便一直跑進自己的寢室，匆忙地脫去了外衣，疎散頭髮，只穿一條短褲和一件白色的小內衣，立刻坐到桌子前面，因為她急於想寫一封像給娜娜的信。(註二)

「我愛你，——她寫：——但是你並不愛我，你不愛我呀！」

她寫完了，她笑了。

她現在纔十六歲，她還沒有愛過任何人。她知道，軍官勾爾諾和大學各魯之介夫都愛她，但在此刻，在看完戲以後，她對於他們的愛情發生了懷疑。如果不愛便不幸——這是怎樣地有趣啊！當一個人熱烈地愛着，而別一個人却冷淡，這裏面就藏有一些說不出的美的，動人的和詩意的東西。奧涅金的興趣全在這地方，就是一點都不去愛，而大給娜可是迷醉了，因為她是熱烈地愛着。若是他們同樣的彼此相愛而幸福，這，將使人會想，他們也許要寂寞起來呢。

「請不要再對我說，什麼你愛我，——娜嘉繼續寫，她想對軍官勾爾諾。——我不能夠相信。你是很聰明，受過高等教育，而且是很莊嚴的，你有頗好的才幹，同時那光明的前途正等待着；我，是個沒趣味的，無用的，小姑娘，這些你都深知道，在你的生活中我祇能做個障礙。真的，你傾心於我是因為你想我合了你的理想，但這是錯了，大概你現在也正懊喪地問自己道：為什麼我遇着了這個姑娘？祇有你的仁慈心不願意你去認識這問題！……」

娜嘉可憐她自己，她哭了，又接着寫道：「我不能硬起心腸拋下我的母親和我的兄弟，因此我祇希望被披上一件僧侶的袈裟走開去，向那眼睛所看到的方向去。你便可以自由了再去愛別人。噢，苦是我能死去的！」

為甚麼這封信不寫出什麼了：在桌上，地上和天花板上有一條條的小紅跳動着——娜嘉好像從曲光鏡看出去一般。寫是不能了，她躲到椅子背後去，她又想起勾爾諾了。

我的上帝，怎樣有趣啊，怎樣迷人的這些男子

啊！娜嘉想起來，這軍官具有怎樣美麗賦賦，而溫柔的表情，當他同他們辯論關於音樂的時候，他是怎樣留心地在克制着自己，怕他的聲音響得太高。在一般驕傲和無感的人們都計算着去接近受好教育的和貴族的人，以便給自己帶來一些興趣。然而不同，他沒有這習氣，誰都知道他，他是瘋狂地喜愛音樂。關於音樂的無盡頭的爭論，人們的難懂的可笑的解釋置他(音樂)於永遠模糊而緊張的狀態，這使他恐慌，憂慮，至於沉默。他奏鋼琴到極好的程度，有如一位精湛的鋼琴家，如果他不是做了軍官，無疑，他必是一位著名的音樂家。

熱淚又湧出眼眶。娜嘉想，勾爾諾曾告訴她他們的愛情是和諧的集合，但從風從各方的空際吹來的時候，他又把他們的愛情吊在掛衣架上。

「我很快樂，你，終於和那大學各魯之介夫相識了，——她接着寫。——他是位聰敏的人，當然你必也喜歡他。昨天他在我們這裏坐了足有兩鐘點之久。我們真快樂極了，不過我祇可惜那時你沒有來。他講了許多別具見解的事。」

娜嘉將頭枕伏在桌上的兩腕上，她的頭髮埋住了那封信。她想，大學各魯之介夫也愛她，同樣他也有像勾爾諾在她的信裏所有的權利。其實，若給各魯之介夫寫不是更好些嗎？沒有一點原因的突然在她心裏產生一種快樂；這快樂最初很渺小的在她心裏顫動着，好像水面浮起的氣泡，以後便擴大和波動起來，好像波浪。娜嘉已經忘記了關於勾爾諾和各魯之介夫，她的思想很混亂，那種快樂極加生長，生長，從心爬到手又爬到腿，她覺得有如一陣小涼風似的吹到頭上，掀亂了她的頭髮。她的兩肩被輕微的笑所震動，並且震動了桌子和玻璃罩，她的淚從眼裏滴落紙上。她簡直沒有力量止住這笑，她自己也知道她笑不是完全沒有意義的，她是想笑了什麼可笑的事。

「怎樣可笑的小哈把狗啊！——她對自己說，她感覺她笑得有些苦悶了。——怎樣可笑的小哈把狗啊！」

她想起來，各魯之介夫昨天茶後怎樣戲弄哈把狗瑪可西，怎樣講一個頂聰明的哈把狗在院裏追撲鳥，那鳥飛斜着眼說道：「惡漢呀！——啊哈，你，

(80)

哈把狗牠不知道牠對多智的鳥做了什麼，牠由羞愧而忿怒了，牠便大聲狂吠起來。

「不，還是愛各魯之介夫好些。」娜嘉決定了，牠嘶嘶了信。

她開始想這那大學，想到他的愛情，想到自己的愛情，但是忽然許多思想鑽進她腦裏來，使她想到一切。關於母親，關於大街，關於鉛筆，關於鋼琴……她懷着快樂的想，她發現一切都是好的，美麗的；快樂告訴她，這還不是全體，稍等一會還有更好的到來呢。春天快要降臨了，夏天接着就來了，那時候她隨着母親往「哥爾賓斯基」去，自然，勾爾諾在放假日也要來，於是就能同他在園裏

## 母親

(製為電影的高爾基的著名小說)

### 紺弩

(題解)

這是一九二六年蘇聯攝製的一部電影，是就高爾基的小說製成的。這電影，似乎不曾到中國來，不能不說是一件憾事(當然最憾的，還是中國的電影界，完全是美國的殖民地這回事)現在這裏的遺憾故事，是日內山內田女士看了這電影之後，才照電影寫出來的，也很像原形的神態。譯在這裏，可以使普通讀者而未曾看過電影的人，知道怎樣把小說移植到電影上來；可以使沒有時間看那樣長的小說的人，對於這部名著，也得到相當的認識；更可以使人知道蘇聯的電影，怎樣和美國的電影，根本地不同。

看見了酒就不要命的鑽工米海耳，烏拉索甫。他每天把他的錢甚至只要是可以當錢的東西，連書其所有地在酒店里喝完了。這一夜也是喝得一文不剩了，他，昏頭搭腦地，為了找尋錢的東西，向自己的家裏走回來。因為喝了酒而發紅的小眼睛，在長滿了深的鬍鬚的臉上，顯現着無賴的狂暴。

他的窮的住屋。他的年老的老婆在暗淡的燈光之下，做着針錢。和平常一樣醉着的海耳，抱着腳步走進來之後，就昏昏昏迷地滿屋張望。甚麼東西也沒有。只有一個使家裏的人知道時間的鐘，在壁上掛着。米海耳一走到那鐘的前面，開始去拿那安在鐘的擺上的一個泥工匠用的鐵錘子，那是為了加重那擺的重量才安上去的。他的老婆忍耐不住，把他抱着哀求說：

「爸爸，只有這一件東西，請你好好地留下吧！」

米海耳的長滿了毛的大手，無慈悲地扳開他的老婆。但是沒有扳開。米海耳做出可怕的面孔，把老婆按在地板上了。兩手把那鐵錘子，鐘響下來，在地板跌得粉碎八爛。

坐在隔壁房里的床上看書的兒子巴甫爾耶，聽見這陣騷動，跑到兩親的前面來了。巴甫爾耶因為這種每天都要重演一回的暴行，對於父親大叫：「甚麼欺騙，現在來和我對試試！」他站在倒在地上的母親的面前。母親勸止兒子

散讓和保護園子。各魯之介夫也要來的。他會同她作擲球的戶外遊戲，他會講給她可笑的或怪異的故事聽。她貪婪地想佔有園子，夜，純淨的天和星。她的兩肩重新被震了。她臥室裏充滿了香花的香味，又好像有樹枝敲在上。

她走到床前，坐下了，她不知道對自「這廣大的快樂怎麼辦纔好，這快樂壓迫着她。她一眼瞥見那掛在她的床後的聖像，不由隨口念道：

「上帝呀，上帝呀，上帝呀！」

(註一)「耶夫金。奧涅金」，為俄國大文學家普希金的著名哀情詩劇，俄人無一不知者，在今日的蘇聯劇壇，仍為主要劇目之一。

(註二)人物為「耶夫金。奧涅金」劇中的女主人公。

(十日文學)

拿出的東西。一細手槍！這時候，母親醒了。看見兒子的情形了。把可怕的東西藏好了的兒子。母親吃驚，但裝着睡熟了的樣子。

曠野。惹人注意的。三個個同志集合着。都把準流在工廠裏的傳單，放進懷裏。巴甫爾耶，前面出現過的女士也在內。都是，話一說完，就四散了。

工廠的入口。暴力團的那些東西們，個個手裏都拿着斧頭，鎗，鞭子，而鞭子揚揚威風。廠主與經理從經理室的窗口，俯視着這種樣子。

「今天像是會有有趣的戲。」他們狡猾地笑。暴力團叫門衝走，門衝不答應，經理出來叫門衝走了。暴力團用一個人代替守衛。走近工廠的。羣出現。暴力團們互相低語，在物下躲着。同志們進到門內了。突然工廠的門開了。



「完了！」他們集合，向四圍探望。從物陰底下，面孔難看的東西們慢慢地出來。包圍同志的他們。對峙同志與暴力團。米海耳看見了巴甫爾耶。父子對立。米海耳大喝一聲：

「你也麼？」

這時候，一個暴力團擊了巴甫爾耶的懷裏一下。傳單落下。忽起的亂鬥，勞動者想從工作場擠出來就同志們的忙。但是，經理用手槍比着。亂鬥。同志們乘空逃出了。好容易才攀上了牆，而向廠外逃走。同志們的後面，暴力團追趕着。

逃出了的一個同志跑進酒館了。亂哄的暴力團。走頭無路的同志開始打勇猛向前的米海耳。接着因為暴力團逼得兇，同志也被槍打死了。工廠內外，布滿武裝軍隊。

被打死了的米海耳被同伴們抬回家了。老婆嚇呆了。

攤在牀上的米海耳。枕邊點着燈。附近的女人們都來叩門。老婆好像很安心似地坐在枕旁。

「因為你們的兒子們打出些無聊的主意，所以開來這個樣子！」

對這茫然的老婆，囉嗦不休的暴力團的老婆們。兒子所收藏的手槍在母親的腦筋浮現着。

「還在那個地方麼？」

她害怕起來了。巴甫爾耶和一個同志回到那裏來了。巴甫爾耶在父親的枕邊跪着，他認真是個無情的父親啊！外面似乎有人的衝動。同志對巴甫爾耶打暗號。果然是來搜索家宅的。帶着五六個憲兵的軍官，看住他們兩個人問：

「巴甫爾耶是你麼？」

「是我！」同志站起來說。但巴甫爾耶打斷他的話：

「我才是巴甫爾耶呢！」

軍官問他究竟哪一個是。工廠說，那即是。搜索。甚麼也未搜出。像是官長的一個人進到那裏來了。要帶走巴甫爾耶。

怕得發抖而看見這種情形，母親，禁不住跪在軍官的面前哭叫：

「官——官長老爺！若是我把我甚麼都說出來一來來的話，您能把我巴甫爾耶放嗎？」

軍官們彼此望了望，可以。巴甫爾耶想：母親要說甚麼呢？不覺怕起來。母親指地板說：「這里」。可怕的士官的臉。憲兵拿出槍來了。軍官用套着皮了套了巴甫爾耶一個耳光。被押解走的巴甫爾耶。吃驚母親。發狂似地追上軍官亂吼：

「您您扯謊了呀！您同我講好了放巴甫爾耶的呀！」

他們當作耳邊風似地走了。母親倒在地上痛哭。

(下期續完)

## 在往馬德里去的火車中

特格美基作 孔羊譯

我們已經深入皮爾涅司克島了。這不是法國的地方，而是處在最前，一個最古，最粗野，最無禮貌的地方。車裏的人好像都是喜歡談話的。他們喝着以皮爾涅司克酒。常常高聲的互相問詢些重要的話。女人們充滿了嘲諷的笑着。在一邊有三位修道士讀着書，後來又抬起眼睛虔敬的注視着修道士的頭，嘴裏似乎有咕嚕些什麼。西班牙人最習慣多裝飾的。他們穿鮮豔質料的衣服，或在裏邊上鑲着紅色的絲綢，並且圍着一條條鼻子都遮住了的肩巾。當他坐在椅上的時候，彷彿和印度人毫無所差一般。

第二排座位上有唱音民歌。在車裏過着一位充備着西班牙女子，從她臉

(82)

談話中知道她曾在巴黎做工，第一次戰爭時候返回了西班牙——現在她又預備到「馬德里」去做工了。她生有一副極好的半黑色的醉人的臉。

在巴黎的西班牙人很多，大部分都是為人做汽車夫。

忽然有人開了一扇車窗，由於人們抗議的反感，他忿氣的將所有的車窗都敞開了，但是沒有爭吵起來。西班牙人都凍僵了，他們把身體縮進了外套和肩巾裏。

車過處是一片沙野，偶然的會看見長着幾顆衰草和枯樹的土丘。

天是灰色的。毫無修飾的木屋。看什麼都是很鬱悶。電線桿是矮矮的，好像無論在那裏都找不到一處樹林。

在道路上游西班牙所給我的見聞都是特異的。但我為什麼還在這裏呢？(譯自「西班牙往事」)

## 喬爾克新之歌

列爾門透夫作 孟斯根譯

我們山中有許多女郎；她們底美眼好似夜間的星光；和她們同遊是極好的事，但「自由」却是更可愛的。

不要結婚，勇敢的青年，請聽我言：

用這些金錢，勇敢的青年，你去買一匹馬，一隻鞍。

那已經結婚的人，真是給自已選擇得壞運道；和俄羅斯打仗也無志參加。

什麼原故？——他底妻要啦！不要結婚，勇敢的青年，請聽我言：

用這些金錢，勇敢的青年，你去買一匹馬，一隻鞍。

誠實的马什麼時候都不顯懶，不怕叫牠隨你走過火燒地深淵；牠奔馳在曠野如如一陣風，你有了牠，天邊也近似眼。

不要結婚，勇敢的青年，請聽我言：

用這些金錢，勇敢的青年，你去買一匹馬，一隻鞍。

(附註)「喬爾克新」英文為Circassian，乃一極好鬥，勇敢的民族，其人民多散居於高加索一帶。當時俄皇曾派兵進剿，終未能服之；現處蘇聯境內，已歸化，懷德性，不復在矣。

## 賣油條的女孩

蕭蕭女士

賣油條的女孩，你的聲音多麼響亮！你赤着腳兒，踏着泥泥，從街東喊到街西……

你的媽媽在那裏？你的爸爸在那裏？他們可放心，你這樣小小的年紀？

媽媽早已死，爸爸拉車子；家裏來了個新媽媽，她終日將我鞭打！

油條賣了就有買錢的錢，油條不賣就挨一天；街頭流浪無家，却勝於身體，挨那皮鞭！

## 書報介紹

### 「慧星月刊」

南京高樓門牌四號白門文會發行，編輯者段可情項德言等四人，第一期已出版，內容充實，排印新穎，為南京唯一之別具風格的雜誌。它的態度是怎樣呢？我們且引本刊第一期扉言來說明罷：「那慧星拖着無數閃着光的尾巴穿過層層的暗雲，出現於黑漆的天空了！……慧星一名掃帚星，慧星出現，天下大亂，牠要把一切的妖魔鬼魔掃除淨盡。……」

### 「寡婦的心」

劉靜女士著，上海神州社出版，價五角。這是一本一個中篇，七個短篇的集子，在這小小的書裏可以看到種種的罪惡與正襟在它的迫害之下。她雖然試去支撐着站立起來，但結果她還是倒下去，而且是在認識與意志上倒下去，這以後還有什麼道路沒有呢？作者沒有告訴我們，也許作者是為了保持本書的「藝術」價值，而讓讀者自己去尋找這以後的道路罷！這書的可貴的一點，是在它大膽地宣佈了女子面前還有許多嚴重的問題，阻礙着女性發展，而產生夢幻的中國女性，還沒有看見這些危險呢！如讀者「閱讀小說」看，本書是極值得一讀的，特為介紹。